



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Máquina de secar roupa
WTR85V90ES**



BOSCH

pt Manual de utilização- e de instalação

A sua nova máquina de secar roupa

Adquiriu uma máquina de secar roupa da marca Bosch .

Por favor, dedique alguns minutos à leitura deste manual e conheça as vantagens da sua máquina de secar roupa.

Para corresponder ao alto nível de qualidade da marca Bosch, todas as máquinas de secar roupa que saem da nossa fábrica são cuidadosamente testadas relativamente ao seu funcionamento e perfeitas condições.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite o nosso site www.bosch-home.com ou consulte os nossos centros de Assistência Técnica.

Se o manual de utilização e de instalação descrever diferentes modelos, será chamado à atenção para as diferenças nos respetivos pontos.



Colocar a máquina de secar roupa em funcionamento apenas após ter lido este manual de utilização e de instalação!

Regras de apresentação

⚠ Aviso!

Esta combinação de símbolo e palavra de sinalização faz referência a uma situação potencialmente perigosa. A não observância pode levar à morte ou causar ferimentos.

Atenção!

Esta palavra de sinalização faz referência a uma situação potencialmente perigosa. A não observância pode levar a danos materiais e ambientais.

Nota/dica

Notas para a utilização ideal do aparelho/informações úteis.

1. 2. 3./a) b) c)

Os passos a executar são apresentados através de números ou letras.

■ / -

As enumerações são apresentadas através de um quadrado ou um travessão.

Índice

	Utilização pretendida	4	Fim do programa	29
	Instruções de segurança	4	Retirar a roupa e desligar o aparelho	29
	Crianças/pessoas/animais	4	Esvaziar o recipiente de água de condensação	30
	Instalação	6	Remover algodão	30
	Funcionamento	8		Regulações do aparelho
	Limpeza/manutenção	11		32
	Indicações sobre poupança	13	Proteção de crianças	32
	Instalar e ligar o aparelho	13	Adaptar as regulações do aparelho	33
	Âmbito de fornecimento	13		Limpeza e manutenção
	Instalar o aparelho	13		35
	Ligar o aparelho	15	Limpeza do aparelho	35
	Antes da primeira utilização	16	Limpar o sensor de humidade	35
	Acessórios opcionais	17	Limpar a unidade inferior	36
	Instruções breves	18		Ajuda sobre o aparelho
	Familiarização com o aparelho	19		40
	Visão geral do aparelho	19		Transporte do aparelho
	Blende	20		42
	Visor	21		Valores de consumo
	Tabela de programas	23		43
	Regulações do programa	25	Tabela de valores de consumo	43
	Roupa	26	Programa mais eficiente para tecidos de algodão	43
	Preparar a roupa	26		Dados técnicos
	Separar a roupa	26		44
	Utilizar o aparelho	27		Eliminação
	Colocar a roupa e ligar o aparelho	27		44
	Regular um programa	28		Assistência técnica
	Iniciar o programa	28		45
	Ciclo do programa	28		
	Alterar o programa ou colocar roupa	29		
	Cancelar o programa	29		



Utilização pretendida

- Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica privada.
- Não instale nem opere este aparelho em locais que possam ficar sujeitos a condições de gelo e/ou no exterior. O aparelho poderá ficar danificado, caso água residual congele no seu interior. Se as mangueiras congelarem, poderão apresentar ruturas/rebentar.
- Este aparelho só pode ser usado para secar e refrescar roupa doméstica, nomeadamente peças lavadas com água e adequadas para secagem na máquina (ver etiqueta na peça). A utilização do aparelho para qualquer outro fim encontra-se fora do âmbito da sua aplicação prevista e é proibida.
- O aparelho destina-se a ser usado até uma altura máxima de 4000 metros acima do nível do mar.

Antes de ligar o aparelho:

Certifique-se de que não há danos visíveis no aparelho. Não opere o aparelho, caso ele esteja danificado. Caso tenha algum problema, contacte o seu revendedor especializado ou o nosso serviço de assistência técnica.

Leia e siga as instruções de operação e de instalação, bem como todas as restantes informações que acompanham este aparelho.

Guarde os documentos para uma utilização posterior ou para futuros proprietários.



Instruções de segurança

As seguintes informações de segurança e advertências são disponibilizadas para protegê-lo contra ferimentos e evitar danos materiais no meio envolvente.

No entanto, é importante adotar as precauções necessárias e agir com cuidado durante a instalação, manutenção, limpeza e operação do aparelho.

Crianças/pessoas/animais



Aviso

Risco de morte!

Crianças e outras pessoas incapazes de avaliar os riscos associados à utilização do aparelho podem ferir-se ou colocar-se em situações que impliquem risco de vida. Tenha, por isso, em atenção:

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os potenciais riscos associados à utilização do aparelho.
- As crianças não devem brincar com este aparelho.
- Não deixe que as crianças limpem ou efetuem a manutenção deste aparelho sem supervisão.
- Mantenha as crianças com idade inferior a 3 anos e os animais afastados deste aparelho.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando crianças ou outras pessoas incapazes de avaliar os riscos se encontram nas proximidades.

Aviso

Risco de morte!

As crianças podem trancar-se no interior dos aparelhos e ficar numa situação que implique risco de vida.

- Não coloque o aparelho atrás de uma porta, pois tal pode obstruir a porta do aparelho ou impedir que ela abra por completo.
- Quando o aparelho atingir o fim da sua vida útil, retire a ficha da tomada **antes** de cortar o cabo de alimentação e, em seguida, destrua o bloqueio na porta do aparelho.

Aviso

Risco de asfixia!

As crianças podem ficar presas na embalagem/película de plástico ou componentes da embalagem, caso lhes seja permitido brincar com eles, ou podem puxá-los sobre as suas cabeças e sufocar.

Mantenha a embalagem, a película de plástico e os componentes da embalagem afastados das crianças.

Aviso

Risco de intoxicação!

Se ingeridos, os detergentes e produtos de conservação podem resultar em intoxicação. Se os ingerir acidentalmente, consulte um médico. Mantenha os detergentes e os produtos de conservação fora do alcance das crianças.

Aviso

Irritação ocular/da pele!

O contacto com detergentes ou produtos de conservação pode causar irritação ocular/da pele. Lave minuciosamente os olhos/a pele, caso entre(m) em contacto com detergentes ou produtos de conservação. Mantenha os detergentes e os produtos de conservação fora do alcance das crianças.

Instalação

Aviso

Risco de choque elétrico/ incêndio/danos materiais/ danos no aparelho!

A instalação incorreta do aparelho pode revelar-se perigosa. Certifique-se que:

- A tensão de rede na sua tomada corresponde à tensão nominal especificada no aparelho (placa de identificação). As potências de ligação e a potência necessária do fusível encontram-se especificadas na placa de identificação.
- O aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ativação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito periodicamente ligado e desligado por um equipamento.
- A ficha de rede e a tomada de proteção de contacto são compatíveis e o sistema de ligação à terra foi corretamente instalado.
- A instalação tem uma secção transversal adequada.

- A ficha de rede está sempre livremente acessível. Se isto não for possível, por forma a cumprir os regulamentos de segurança pertinentes, tem de ser instalado um interruptor (de corte de corrente bipolar) na instalação fixa, em conformidade com os regulamentos de instalações elétricas.
- Se utilizar um disjuntor de corrente residual, utilize apenas um que possua a seguinte marca: . A presença desta marca é a única forma de assegurar que o disjuntor cumpre todos os regulamentos aplicáveis.

Aviso

Risco de choque elétrico/ incêndio/danos materiais/ danos no aparelho!

Se o cabo de alimentação do aparelho for alterado ou danificado, tal pode resultar em choque elétrico, curto-circuito ou incêndio provocado pelo sobreaquecimento.

O cabo de alimentação não pode ser dobrado, esmagado ou alterado, nem pode entrar em contacto com quaisquer fontes de calor.

Aviso

Risco de incêndio/danos materiais/danos no aparelho!

A utilização de extensões ou tomadas múltiplas pode resultar em incêndio devido a sobreaquecimento ou curto-circuito.

Ligue o aparelho diretamente a uma tomada ligada à terra corretamente instalada. Não utilize extensões, tomadas múltiplas ou acopladores multidirecionais.

Aviso

Risco de ferimentos/danos materiais/danos no aparelho!

- O aparelho pode vibrar ou mover-se durante a operação, o que pode resultar em ferimentos ou danos materiais. Coloque o aparelho numa superfície limpa, uniforme e sólida, e, usando um nível de bolha, nivele-o com a base aparafusada.

- A colocação incorreta (empilhamento) deste aparelho no topo de uma máquina de lavar roupa pode resultar em ferimentos, danos materiais e/ou danos no aparelho.
Se for necessário colocar este aparelho sobre uma máquina de lavar roupa, esta deve ter, no mínimo, a mesma profundidade e largura que o aparelho, e deve estar fixa com o kit de ligação apropriado, se disponível. → *Página 17*
O aparelho TEM de estar fixo com este kit de ligação. É proibido empilhar o aparelho de qualquer outra forma.
- Se pegar em quaisquer peças salientes do aparelho (p. ex., a porta do aparelho), com o intuito de o levantar ou deslocar, estas peças podem partir e causar ferimentos.
Não pegue em quaisquer peças salientes do aparelho para deslocar o mesmo.

Aviso

Risco de ferimentos!

- O aparelho é muito pesado. Levantar o aparelho pode resultar em ferimentos. Não levante o aparelho por si mesmo.

- O aparelho tem arestas vivas nas quais pode cortar as mãos.
Não pegue no aparelho pelas suas arestas vivas. Use luvas de proteção para levantar o aparelho.
- Se as mangueiras e os cabos de alimentação não estiverem corretamente instalados, eles poderão constituir um perigo de tropeço, o que pode resultar em ferimentos.
Instale as mangueiras e os cabos de modo a que não constituam um perigo de tropeço.

Funcionamento



Aviso

Risco de explosões/incêndio!

Roupa que tenha entrado em contacto com solventes, óleo, cera, removedor de cera, tinta, massa lubrificante ou tiranódoas pode inflamar quando seca na máquina, ou até causar a explosão do aparelho. Tenha, por isso, em atenção:

- Enxague a roupa minuciosamente com água quente e detergente antes de a secar na máquina.
- Não coloque roupa para secar neste aparelho, caso ela não tenha sido previamente lavada.

- Não utilize o aparelho caso tenham sido usados químicos industriais para limpar a roupa.

Aviso

Risco de explosões/incêndio!

- Se tiver ficado material residual no filtro de algodão, ele pode inflamar durante a secagem ou mesmo causar um incêndio ou uma explosão no aparelho. Limpar o filtro de algodão regularmente.
- Alguns objetos podem inflamar durante a secagem ou mesmo causar um incêndio ou uma explosão no aparelho. Remova quaisquer isqueiros ou fósforos dos bolsos das peças de roupa.
- Se existir pó de carvão ou farinha no ar, em torno do aparelho, tal pode causar uma explosão. Certifique-se de que a área em torno do aparelho se mantém limpa durante o funcionamento.

Aviso

Risco de incêndio/danos materiais/danos no aparelho!

O aparelho contém R290, um refrigerante ecológico, mas inflamável.

Mantenha chamas abertas e fontes de ignição afastadas do aparelho.



Aviso

Risco de incêndio/danos materiais/danos no aparelho!

Se um programa terminar antes da conclusão do ciclo de secagem, tal impede que a roupa arrefeça o suficiente e pode causar a inflamação da roupa, podendo resultar em danos materiais ou danos no aparelho.

- Durante a última parte do ciclo de secagem, a roupa presente no tambor não é aquecida (ciclo de arrefecimento). Isto visa assegurar que a roupa é mantida a uma temperatura à qual não fica danificada.
- Não desligue o aparelho antes de o ciclo de secagem terminar, a menos que remova imediatamente todas as peças de roupa do tambor e as espalhe (para dissipar o calor).

Aviso

Risco de intoxicação/danos materiais!

A água de condensação não é adequada para beber e pode estar contaminada com cotão.

A água de condensação contaminada pode ser perigosa para a saúde e causar danos materiais. Não a beba nem a reutilize.

Aviso

Risco de intoxicação!

Fumos tóxicos podem ser libertados por agentes de limpeza que contenham solventes, como, p. ex., solventes de limpeza. Não utilize agentes de limpeza que contenham solventes.

Aviso

Risco de ferimentos!

- Se apoiar o seu peso/se sentar sobre a porta da máquina quando esta estiver aberta, o aparelho pode tombar e causar ferimentos. Não apoie o seu peso sobre a porta do aparelho quando esta estiver aberta.
- Se subir para cima do aparelho, o tampo pode partir e causar ferimentos. Não suba para cima do aparelho.

- Se colocar as mãos no tambor enquanto ele ainda estiver a rodar, poderá sofrer ferimentos nas mãos. Espere até o tambor ter parado de rodar.

Atenção!

Danos materiais/danos no aparelho

- Se a quantidade de roupa no aparelho exceder a sua capacidade de carga máxima, o aparelho pode não ser capaz de funcionar corretamente, o que também poderá resultar em danos materiais ou danos no aparelho. Não exceda a capacidade de carga máxima de roupa seca. Certifique-se de que cumpre as capacidades de carga máximas especificadas para cada programa. → *Página 23*
- Se utilizar o aparelho sem um dispositivo para recolha de cotão (p. ex. filtro de cotão, reservatório de cotão, conforme as especificações do aparelho), ou se o dispositivo para recolha de cotão estiver incompleto ou com defeito, isto pode resultar em danos para o aparelho. Não utilize o aparelho sem um dispositivo de recolha de cotão ou com um dispositivo de recolha de cotão defeituoso.

- Objetos leves como cabelo e algodão podem ser aspirados para a entrada de ar quando o aparelho está em funcionamento. Mantenha-os afastados do aparelho.
- Espuma e borracha de espuma podem deformar-se ou derreter se forem secas no aparelho. Não seque peças de roupa que contenham espuma ou borracha de espuma no aparelho.
- Se deitar a quantidade errada de detergente ou agente de limpeza no aparelho, tal pode resultar em danos materiais ou danos no aparelho. Utilize detergentes/produtos de conservação/agentes de limpeza e amaciadores em conformidade com as instruções do fabricante.
- Se o aparelho sobreaquecer, ele pode não ser capaz de funcionar corretamente, o que também poderá resultar em danos materiais ou danos no aparelho. Certifique-se de que a entrada de ar do aparelho nunca está obstruída enquanto o aparelho estiver em funcionamento, e que a área em torno do aparelho está adequadamente ventilada.

Limpeza/manutenção



Aviso

Risco de morte!

O aparelho é operado eletricamente. Há risco de choque elétrico, caso entre em contacto com componentes ligados. Tenha, por isso, em atenção:

- Desligue o aparelho. Desligue o aparelho da fonte de alimentação (retire a ficha).
- Nunca segure na ficha de rede com as mãos molhadas.
- Ao retirar a ficha de rede da tomada, segure sempre na própria ficha e nunca no cabo de alimentação, caso contrário poderá danificar o cabo de alimentação.
- Não efetue quaisquer modificações técnicas no aparelho ou nas suas características.
- Reparações ou quaisquer outros trabalhos no aparelho só podem ser realizados pela nossa Assistência técnica ou por um eletricista. O mesmo se aplica à substituição do cabo de alimentação (se necessário).
- É possível encomendar cabos de alimentação de substituição junto da nossa Assistência técnica.

 Aviso

Risco de intoxicação!

Fumos tóxicos podem ser libertados por agentes de limpeza que contenham solventes, como, p. ex., solventes de limpeza. Não utilize agentes de limpeza que contenham solventes.

 Aviso

Risco de choque elétrico/ danos materiais/danos no aparelho!

Se a humidade penetrar no aparelho, tal pode causar um curto-circuito.

Não utilize uma lavadora de alta pressão, um aparelho de limpeza a vapor, uma mangueira ou pistola de jato para limpar o seu aparelho.

 Aviso

Risco de ferimentos/danos materiais/danos no aparelho!

A utilização de peças de substituição e acessórios fornecidos por terceiros é perigosa e pode resultar em ferimentos, danos materiais ou danos no aparelho.

Por razões de segurança, utilize exclusivamente peças de substituições e acessórios genuínos.

Atenção!

Danos materiais/danos no aparelho

Agentes de limpeza e agentes para o pré-tratamento de roupa

(p. ex., tira-nódoas, sprays de pré-lavagem, etc.) podem causar danos, caso entrem em contacto com as superfícies do aparelho. Tenha, por isso, em atenção:

- Não deixe que estes agentes entrem em contacto com as superfícies do aparelho.
- Limpe o aparelho unicamente com água e um pano macio e húmido.
- Remova imediatamente quaisquer resíduos de detergente, spray ou outros.



Indicações sobre poupança

- Torça a roupa antes da secagem. A roupa torcida reduz a duração do programa e diminui o consumo de energia.
- Carregue o aparelho com a quantidade máxima de carga dos programas.

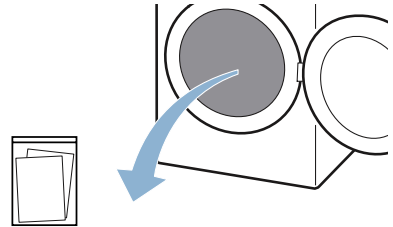
Conselho: Se a quantidade máxima de carga for excedida, a duração do programa prolonga-se e o consumo de energia aumenta.

- Utilize o aparelho num espaço arejado e mantenha a entrada de ar do aparelho desimpedida, para permitir a renovação do ar.
- Remova regularmente o algodão no aparelho. Um aparelho sujo com algodão prolonga a duração do programa e aumenta o consumo de energia.
- Se não usar o aparelho durante muito tempo após o início ou o fim do programa, ele muda automaticamente para o modo de poupança de energia. O visor e as lâmpadas indicadoras apagam-se após alguns minutos e — **Início/Pausa** >||| pisca. Termina o modo de poupança de energia, usando novamente o aparelho, p. ex., abrindo e fechando a porta.



Instalar e ligar o aparelho

Âmbito de fornecimento



Documentação de acompanhamento (p. ex., Manual de utilização e de instalação)

1. Remova por completo o material de embalagem e as mangas de proteção do aparelho.
2. Abrir a porta.
3. Retire os acessórios completos do tambor.

Pode agora instalar e ligar o aparelho.

Atenção!

Danos materiais e no aparelho

Objetos que permanecem no tambor e que não estão previstos para o funcionamento no aparelho podem causar danos materiais e no aparelho. Remova estes objetos, bem como os acessórios completos do tambor.

Instalar o aparelho



Aviso

Risco de morte!

As crianças podem trancar-se no interior dos aparelhos e ficar numa situação que implique risco de vida.

- Não coloque o aparelho atrás de uma porta, pois tal pode obstruir a porta do aparelho ou impedir que ela abra por completo.

- Quando o aparelho atingir o fim da sua vida útil, retire a ficha da tomada **antes** de cortar o cabo de alimentação e, em seguida, destrua o bloqueio na porta do aparelho.



Aviso

Risco de explosões/incêndio!

Se existir pó de carvão ou farinha no ar, em torno do aparelho, tal pode causar uma explosão.

Certifique-se de que a área em torno do aparelho se mantém limpa durante o funcionamento.



Aviso

Risco de incêndio/danos materiais/danos no aparelho!

O aparelho contém R290, um refrigerante ecológico, mas inflamável. Mantenha chamas abertas e fontes de ignição afastadas do aparelho.



Aviso

Risco de ferimentos/danos materiais/danos no aparelho!

- O aparelho pode vibrar ou mover-se durante a operação, o que pode resultar em ferimentos ou danos materiais.
Coloque o aparelho numa superfície limpa, uniforme e sólida, e, usando um nível de bolha, nivele-o com a base aparafusada.

- A colocação incorreta (empilhamento) deste aparelho no topo de uma máquina de lavar roupa pode resultar em ferimentos, danos materiais e/ou danos no aparelho.

Se for necessário colocar este aparelho sobre uma máquina de lavar roupa, esta deve ter, no mínimo, a mesma profundidade e largura que o aparelho, e deve estar fixa com o kit de ligação apropriado, se disponível. → *Página 17*

O aparelho TEM de estar fixo com este kit de ligação. É proibido empilhar o aparelho de qualquer outra forma.

- Se pegar em quaisquer peças salientes do aparelho (p. ex., a porta do aparelho), com o intuito de o levantar ou deslocar, estas peças podem partir e causar ferimentos. Não pegue em quaisquer peças salientes do aparelho para deslocar o mesmo.



Aviso

Risco de ferimentos!

- O aparelho é muito pesado. Levantar o aparelho pode resultar em ferimentos.
Não levante o aparelho por si mesmo.
- O aparelho tem arestas vivas nas quais pode cortar as mãos. Não pegue no aparelho pelas suas arestas vivas. Use luvas de proteção para levantar o aparelho.

Atenção!

Danos materiais/danos no aparelho

Se o aparelho sobreaquecer, ele pode não ser capaz de funcionar corretamente, o que também poderá resultar em danos materiais ou danos no aparelho.

Certifique-se de que a entrada de ar do aparelho nunca está obstruída enquanto o aparelho estiver em funcionamento, e que a área em torno do aparelho está adequadamente ventilada.

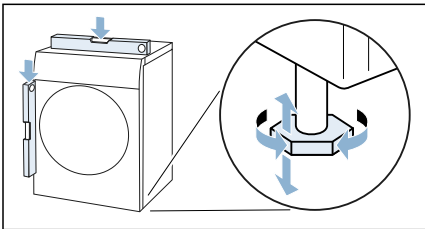
Atenção!

Danos materiais e no aparelho

O aparelho foi sujeito a um teste de funcionamento antes de sair da fábrica e pode conter água residual. Esta água residual pode sair, caso o aparelho seja inclinado a mais de 40°.

Instalar o aparelho da seguinte forma:

1. Instale o aparelho sobre uma superfície limpa, plana e firme.
2. Verifique o alinhamento do aparelho com nível de bolha de ar.



3. Se necessário, volte a alinhar o aparelho rodando os pés do aparelho.

Pode agora ligar o aparelho.

Notas

- Todos os pés do aparelho devem estar bem fixados no chão.

- O alinhamento incorreto do aparelho pode causar ruídos, vibrações e um funcionamento irregular do tambor, bem como a saída de água residual do aparelho.

Ligar o aparelho

Aviso

Risco de choque elétrico/incêndio/danos materiais/danos no aparelho!

A instalação incorreta do aparelho pode revelar-se perigosa. Certifique-se que:

- A tensão de rede na sua tomada corresponde à tensão nominal especificada no aparelho (placa de identificação). As potências de ligação e a potência necessária do fusível encontram-se especificadas na placa de identificação.
- O aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ativação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito periodicamente ligado e desligado por um equipamento.
- A ficha de rede e a tomada de proteção de contacto são compatíveis e o sistema de ligação à terra foi corretamente instalado.
- A instalação tem uma secção transversal adequada.
- A ficha de rede está sempre livremente acessível. Se isto não for possível, por forma a cumprir os regulamentos de segurança pertinentes, tem de ser instalado um interruptor (de corte de corrente bipolar) na instalação fixa, em conformidade com os regulamentos de instalações elétricas.

pt Instalar e ligar o aparelho

- Se utilizar um disjuntor de corrente residual, utilize apenas um que possua a seguinte marca: . A presença desta marca é a única forma de assegurar que o disjuntor cumpre todos os regulamentos aplicáveis.



Aviso

Risco de choque elétrico/incêndio/danos materiais/danos no aparelho!

Se o cabo de alimentação do aparelho for alterado ou danificado, tal pode resultar em choque elétrico, curto-circuito ou incêndio provocado pelo sobreaquecimento.

O cabo de alimentação não pode ser dobrado, esmagado ou alterado, nem pode entrar em contacto com quaisquer fontes de calor.



Aviso

Risco de incêndio/danos materiais/danos no aparelho!

A utilização de extensões ou tomadas múltiplas pode resultar em incêndio devido a sobreaquecimento ou curto-circuito.

Ligue o aparelho diretamente a uma tomada ligada à terra corretamente instalada. Não utilize extensões, tomadas múltiplas ou acopladores multidirecionais.



Aviso

Risco de ferimentos!

Se as mangueiras e os cabos de alimentação não estiverem corretamente instalados, eles poderão constituir um perigo de tropeço, o que pode resultar em ferimentos.

Instale as mangueiras e os cabos de modo a que não constituam um perigo de tropeço.

Ligar o aparelho da seguinte forma:

1. Encaixe a ficha de rede do aparelho na tomada prevista para o efeito.

2. Verifique o encaixe correto da ficha de rede.
O seu aparelho está agora operacional.

Atenção!

Danos materiais e no aparelho

O aparelho contém líquido de refrigeração e pode ficar danificado, se for utilizado imediatamente após o transporte.

Deixe o aparelho em repouso duas horas antes da colocação em funcionamento.

Conselho: Em caso de dúvida, mande o aparelho ser ligado por pessoal técnico qualificado.

Antes da primeira utilização

Antes de ligar o aparelho:

Certifique-se de que não há danos visíveis no aparelho. Não opere o aparelho, caso ele esteja danificado. Caso tenha algum problema, contacte o seu revendedor especializado ou o nosso serviço de assistência técnica.

Conselho: Após a instalação e a ligação corretas, o aparelho fica operacional. Não são necessárias mais medidas.

Acessórios opcionais

Encomende os acessórios opcionais*
na Assistência Técnica:

- **Cesto para peças de lã:**
Seque ou areje as lãs, o calçado de desporto e os peluches em separado, num cesto para lãs.
 - Número de referência:
WMZ20600.
- **Pedestal:**
Aumente a altura da sua máquina de secar com um pedestal para facilitar o carregamento e descarregamento. Pode transportar roupa com o cesto da roupa integrado na saída do pedestal.
 - Número de referência:
WMZ20540W.
- **Kit de ligação em coluna de lavar-secar:**
Pode colocar a máquina de secar roupa em cima de uma máquina de lavar com a mesma profundidade e largura, para poupar espaço. Fixe a máquina de secar exclusivamente com este kit de ligação em cima da máquina de lavar.
 - Número de encomenda com bancada de trabalho extensível:
WTZ27400
 - Número de encomenda sem bancada de trabalho extensível:
WTZ27410.
- **Conjunto de ligação:**
Poderá escoar a água de condensação do aparelho para a rede de esgotos, através de uma mangueira de escoamento. Neste caso, não esvazie o recipiente de água de condensação durante a secagem nem após a mesma.
 - Número de encomenda:
WTZ1110

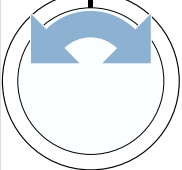
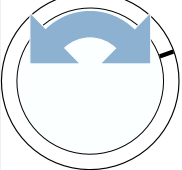
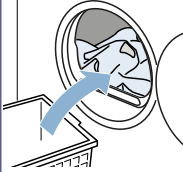
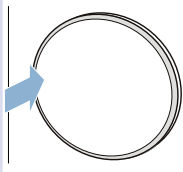
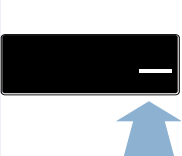
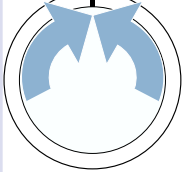
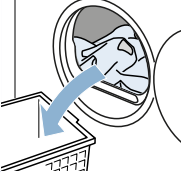
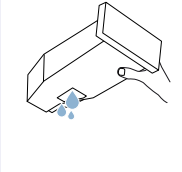
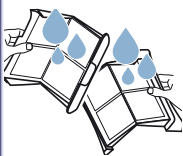
* conforme o equipamento do aparelho



Instruções breves

Conselho:

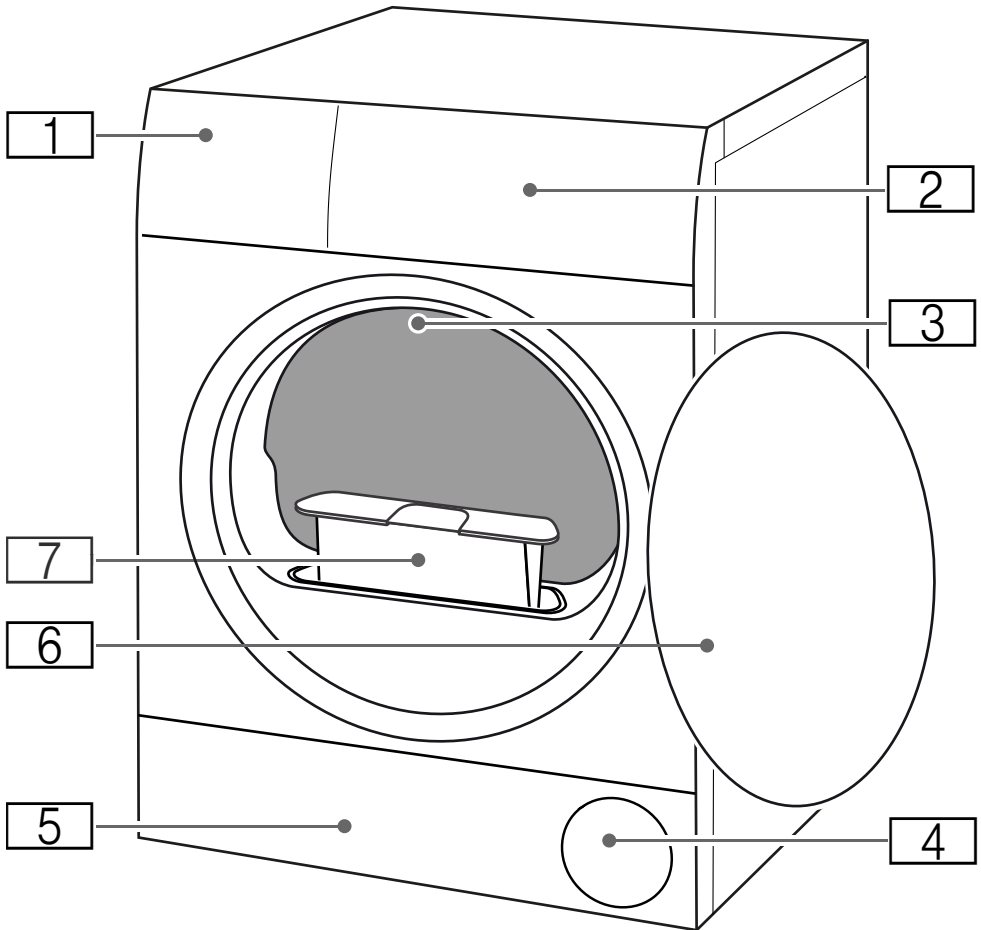
O aparelho tem de ser instalado e ligado corretamente. → *Página 13*

1	Antes de iniciar o programa:			
		Separar a roupa.	Ligar o aparelho.	Selecione o programa.
2				
		Fechar a porta.	Se necessário: altere as regulações do programa.	Inicie o programa.
3	Após o fim do programa:			
		Desligue o aparelho.	Abra a porta e retire a roupa.	Esvazie o recipiente de água de condensação.
4				
		Remova o algodão.		



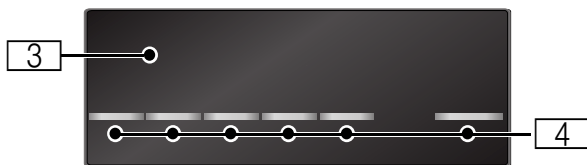
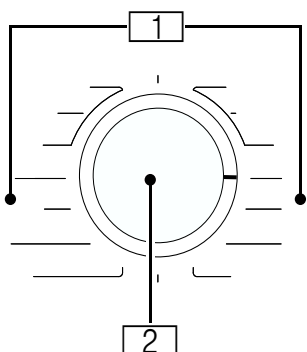
Familiarização com o aparelho

Visão geral do aparelho



- 1** Recipiente de água de condensação
- 2** Aba
- 3** Iluminação interior do tambor (conforme o equipamento do aparelho)
- 4** Entrada de ar
- 5** Tampa de manutenção da unidade inferior
- 6** Porta
- 7** Filtro de algodão

Blende



1

Programas

2

Seletor de programas

■ Ligar/desligar o aparelho

■ Regular o programa/objetivo de secagem

3

Visor

Indicação de regulações e informações

4

Teclas

para regulações do programa e funções adicionais/regulações do aparelho



Indicação	Descrição	Informações
	Estado do programa:	aceso: indicação de funcionamento
	Secagem	
	Objetivo de secagem, seca para engomar	
	Objetivo de secagem, seca para guardar	
	Proteção antivincos	
	Pausa	
	Fim do programa	
	Duração do programa	Duração previsível do programa em horas e minutos.
	Esvaziar o depósito de água de condensação → <i>Página 30</i>	■ Esvazie e coloque o depósito de água de condensação. → <i>Página 30</i> Em seguida, prima Início/Pausa . ■ Se estiver instalada a mangueira de drenagem opcional, certifique-se de que a mangueira de drenagem: – está corretamente ligada. – está instalada sem vincos. – não está bloqueada nem entupida, p. ex., devido a sedimentos. ■ Verifique se entraram corpos estranhos na unidade inferior. Abra a tampa de manutenção e remova os corpos estranhos.
	Filtro de algodão Unidade inferior	Remover o algodão → <i>Página 30</i> Limpar a unidade inferior → <i>Página 36</i>

<i>Hot</i>	CoolDown	Durante a secagem, podem surgir temperaturas elevadas. Para arrefecer a roupa, o processo CoolDown baixa a temperatura no tambor. Se a porta não for aberta, o processo CoolDown inicia-se automaticamente após 30 segundos, nos seguintes casos: ■ colocar o programa em pausa ■ cancelar o programa Pode continuar a utilizar o aparelho durante o processo CoolDown. Conselhos ■ Durante o processo CoolDown, o tambor também gira com o aparelho no modo de pausa. ■ Não altere o programa durante o processo CoolDown. ■ A regulação da temperatura pode demorar até 10 minutos.
Regulações do programa		
Mais informações sobre as regulações do programa: → <i>Página 25</i>		
	Iniciar ou interromper/cancelar o programa	■ aceso: programa iniciado. ■ a piscar: programa interrompido.
	Grau de secagem	Grau de secagem ativado para um objetivo de secagem
	Proteção antivincos	Proteção antivincos 60 min. ativada
	Sec. delicada	Secagem delicada ativada para tecidos sensíveis
Regulações do aparelho		
Mais informações sobre as regulações do aparelho: → <i>Página 32</i>		
	Fecho de segurança para crianças	■ aceso: o fecho de segurança para crianças está ativado ■ a piscar: não é possível utilizar a aba. O fecho de segurança para crianças está ativo. → <i>Página 32</i>



Tabela de programas

Programa	carga máxima
Nome do programa Explicação breve do programa ou para que têxteis é adequado.	carga máxima relativa ao peso seco dos tecidos
Algodón/Algodão  Tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho.	8 kg
Sport  Roupa de secagem rápida de fibras funcionais e sintéticas.	1,5 kg
Toallas/Toalhas  Toalhas de mão e toalhões de banho resistentes de algodão.	6 kg
Mix  Carga mista de tecidos de algodão e de fibra sintética.	3 kg
Caliente/Quente  Programa de tempo para todos os tipos de tecido, exceto seda. Adequado para roupa pré-seca ou ligeiramente húmida e para a secagem posterior de roupa grossa, com várias camadas. Conselhos ■ Seque lã, calçado desportivo e peluches exclusivamente no cesto para lãs. ■ No programa de tempo, a humidade residual da roupa não é detetada automaticamente. Se a roupa ainda estiver demasiado húmida após a secagem, repita o programa e prolongue eventualmente a duração do programa. → "Regulações do programa" na página 25	3 kg carga máx. para lã/animais de peluche no cesto: 1 enchimento do cesto carga máx. para calçado no cesto: 1 par
Frio  Programa de tempo para todos os tipos de tecidos, exceto lã e seda. Para refrescar ou arejar roupa com pouco uso. Conselho: Pode ajustar a duração do programa. → "Regulações do programa" na página 25	3 kg
Sintéticos  Tecidos de fibras sintéticas ou tecidos mistos.	3,5 kg
Camisas/Blusas  Camisas/blusas de algodão, linho, fibras sintéticas ou tecidos mistos. Conselho: Após a secagem, passe a roupa a ferro ou estenda-a. A humidade residual distribui-se, então, uniformemente.	1,5 kg
Rápido 40 min  Carga de roupa mista composta por tecidos de algodão e de fibras sintéticas.	1 kg

Plumas/penas

1,5 kg

Tecidos com enchimento de penas, cobertores ou edredões com penas.

Conselhos

- Seque peças grandes individualmente.
- Sacuda os tecidos após o fim do programa, para distribuir o enchimento e desfazer ninhos de humidade. Reinicie o programa, se necessário.

Acabado lã/lãs

0,5 kg

Lã ou tecidos com percentagem de lã laváveis na máquina.

Conselhos

- Os tecidos ficam mais fofos, mas não secos.
- Após o fim do programa, retire os tecidos e deixe-os secar.

P+ Regulações do programa

Regulação do programa	Função
Conselho: Algumas definições poderão não ser ativadas em todos os programas. As definições ativadas são exibidas no seletor de programas (objetivo de secagem) ou destacadas claramente no visor. Pode alterar ou desativar as regulações ativadas, girando o seletor de programas ou premindo repetidamente as teclas correspondentes.	
Tipo secagem :	O objetivo de secagem define quão húmida ou seca está a roupa após o fim do programa. Com o seletor de programas selecione o objetivo de secagem, que corresponde à sua roupa a secar.
 Extra seco p/guardar	Roupa espessa, de várias camadas, difícil de secar.
 seco p/guardar	Roupa normal, com uma camada.
 Seco	Roupa normal, com apenas uma camada, que deve estar húmida após a secagem e adequada para engomar ou estender.
Ajuste secado 	Se sentir a roupa demasiado húmida após a secagem, pode adaptar o objetivo de secagem ao grau de secagem e aumentar nos níveis de  a . Isso prolonga a duração do programa no caso de temperatura constante. Se tiver adaptado o grau de secagem para um objetivo de secagem, a regulação permanece memorizada mesmo depois de desligar o aparelho.
Duración 	O tempo de secagem para programas de tempo pode ser prolongado em intervalos de 10 minutos, até 3 horas, no máximo.
Terminado en 	Antes da ativação do programa pode adiar o final do programa até ao máximo de 24 horas. No visor é exibido o número de horas definido, por ex. 8 h, e inicia-se a contagem decrescente até ao início do programa. A duração do programa é indicada após a ativação do programa. Conselho: A duração do programa está incluída na função Termina em.
Menos 	Após a secagem, o tambor move a roupa em intervalos regulares, para evitar vincos. Pode prolongar a função automática da proteção antivincos por 60 minutos ( +).
Delicado 	Temperatura reduzida para tecidos delicados, como, p. ex., poliacrílico ou elastano, pode prolongar a duração da secagem.



Roupa

Preparar a roupa



Aviso

Risco de explosões/incêndio!

Alguns objetos podem inflamar durante a secagem ou mesmo causar um incêndio ou uma explosão no aparelho. Remova quaisquer isqueiros ou fósforos dos bolsos das peças de roupa.

Atenção!

Danos no tambor e nos tecidos

O tambor e os tecidos podem ficar danificados durante o funcionamento, caso deixe objetos nos bolsos da roupa. Retire todos os objetos, como, p. ex., peças metálicas, dos bolsos da roupa.

Preparar a roupa do seguinte modo:

- Ate os fios de tecido, cintos de aventais etc. ou use um saco para roupa.
- Feche os fechos de correr, colchetes, ilhós e botões. Abotoe peças de roupa grandes, como fronhas, p. ex.
- Seque peças de roupa muito pequenas, como meias de bebé, p. ex., sempre com peças grandes, p. ex., toalhas de mão.
- Para peças de roupa únicas, utilize um programa de tempo.
- As malhas, como p. ex., t-shirts e camisolas, costumam encolher na primeira secagem. Selecione um programa delicado.
- Não deixe secar demasiado a roupa sintética. Isto pode provocar um aumento dos vincos na roupa.

- Alguns produtos de limpeza e de tratamento como, p. ex., goma ou amaciador, contêm partículas que podem depositar-se no sensor de humidade. Esta sedimentação pode afetar o funcionamento do sensor e, assim, prejudicar a secagem.

Conselhos

- Quando lavar a roupa que pretende secar posteriormente na máquina, doseie o produto de limpeza e de tratamento de acordo com as indicações do fabricante.
- Limpe o sensor de humidade regularmente → *Página 35.*

Separar a roupa

Conselho: Coloque a roupa individualmente no aparelho. Evite pilhas de roupa, para obter um bom resultado de secagem.

Atenção!

Danos materiais na máquina de secar ou nos tecidos

Roupa inadequada para a máquina de secar pode danificar o aparelho e a roupa durante a secagem. Separe a roupa antes da secagem de acordo com os dados constantes da etiqueta de conservação:

- ☐ Adequado para secagem
- ☐ Secar à temperatura normal
- ☐ Secar a baixa temperatura
- ☒ Não secar na máquina

Ao separar a roupa a secar, observe também o seguinte:

- Seque peças de roupa com o mesmo tipo de tecido e estrutura para conseguir um resultado de secagem uniforme. Se secar peças finas, grossas ou de várias camadas ao mesmo tempo, estas irão apresentar diferentes níveis de secagem.

- Oriente-se pela descrição dos tecidos dos programas de secagem.
→ "Tabela de programas"
na página 23

Conselho: Se sentir a roupa demasiado húmida após a secagem, pode seleccionar um programa de tempo para uma secagem posterior.

Atenção!

Danos materiais no aparelho ou nos tecidos

Não seque no aparelho os seguintes tecidos:

- Roupa suja com solventes, cera ou gordura.
- Tecidos não lavados.
- Tecidos não permeáveis ao ar, p. ex., roupa com borracha.
- Tecidos sensíveis, p. ex., seda, cortinas sintéticas.

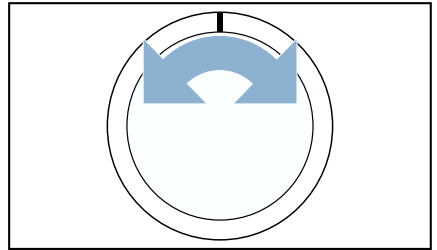


Utilizar o aparelho

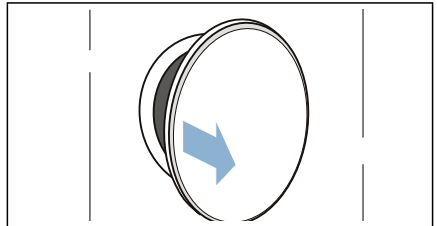
Colocar a roupa e ligar o aparelho

Conselho: O aparelho tem de ser instalado e ligado corretamente.
→ Página 13

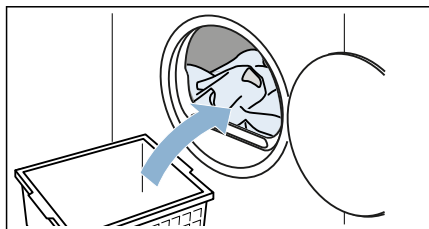
1. Prepare e separe a roupa.
2. Rode o seletor de programas para ligar o aparelho.



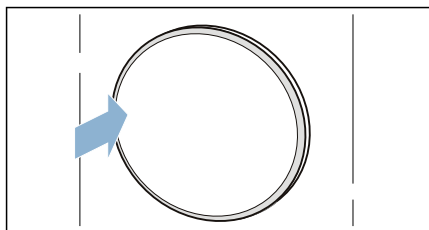
3. Abrir a porta.
Verifique se o tambor está completamente vazio.
Eventualmente esvaziar.



4. Coloque a roupa separada no tambor.



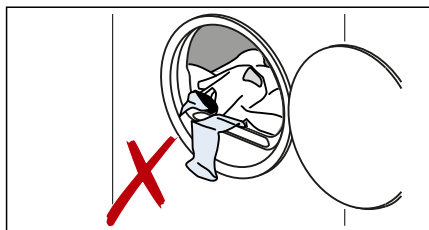
5. Fechar a porta.



Atenção!

Possibilidade de danos materiais no aparelho ou nos tecidos.

Não prender roupa na porta.

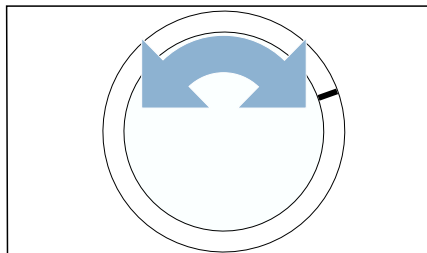


Conselho: O tambor do aparelho ficará iluminado após a abertura, o fecho e o início do programa. A iluminação interior do tambor apaga-se automaticamente.

Regular um programa

Conselho: Se o fecho de segurança para crianças tiver sido ativado, é necessário desativá-lo antes de regular um programa. → *Página 32*

1. Regule o programa pretendido.



2. Ajuste as regulações do programa, caso o pretenda.

→ *"Regulações do programa" na página 25*

Iniciar o programa

Prima — **Início/Pausa**  .

Conselho: Se pretender bloquear o programa contra alterações inadvertidas, ative o fecho de segurança para crianças. → *Página 32*

Ciclo do programa

O estado do programa é exibido no visor.

Conselho: Ao selecionar um programa, é indicado o tempo de secagem previsto para a carga máxima. Durante a secagem, o sensor de humidade determina a humidade residual na roupa. Consoante a humidade residual, a duração do programa e a indicação do tempo restante são automaticamente adaptadas durante o funcionamento (além dos programas de tempo).

Alterar o programa ou colocar roupa

Em qualquer momento durante a secagem pode retirar ou colocar roupa e alterar ou adaptar o programa.

1. Abra a porta ou prima **— Início/Pausa**  para efetuar uma pausa.

Conselho: Se o CoolDown estiver ativo, o tambor continua a rodar mesmo durante a pausa. Pode interromper o CoolDown a qualquer momento, abrindo a porta.

2. Coloque mais roupa ou retire-a.

3. Se o pretender, selecione outro programa ou outra regulação do programa. → *"Tabela de programas" na página 23*
→ *"Regulações do programa" na página 25*

Conselho: Não altere o programa durante o CoolDown.

4. Fechar a porta.
5. Prima **— Início/Pausa** .

Conselho: A duração do programa no visor atualiza-se conforme a carga e a humidade residual da roupa. Os valores indicados podem alterar-se após um programa ou alteração da carga.

Cancelar o programa

O programa pode ser interrompido a qualquer altura, abrindo a porta ou premindo **— Início/Pausa** .

Atenção!

Perigo de incêndio. A roupa pode incendiar-se.

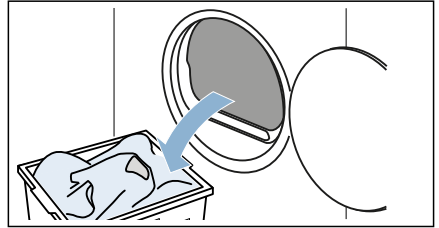
Se interromper o programa, necessita de remover e estender todas as peças de roupa, para que o calor se possa dissipar.

Fim do programa

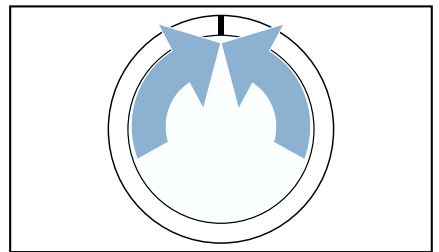
No visor surge a indicação: *End*

Retirar a roupa e desligar o aparelho

1. Retirar a roupa.



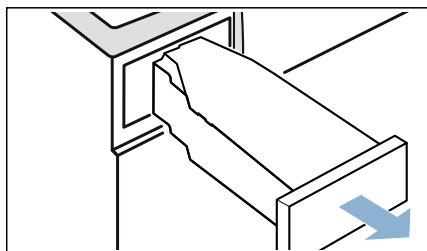
2. Rode o seletor de programas para desligar o aparelho.



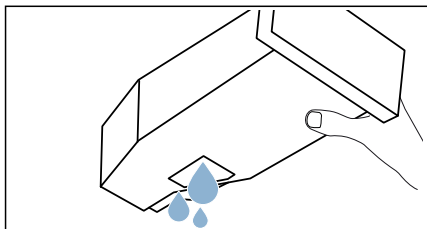
Esvaziar o recipiente de água de condensação

Conselho: Esvazie o depósito de água de condensação após cada secagem, caso contrário o programa de secagem seguinte pode vir a ser interrompido, uma vez que o depósito de água de condensação está cheio.

1. Retire o recipiente de água de condensação na horizontal.



2. Esvazie a água de condensação.

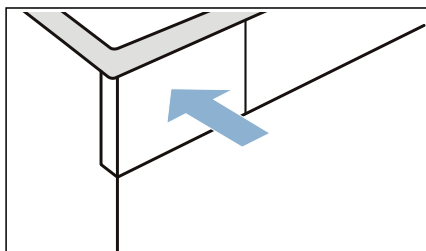


Atenção!

Possibilidade de danos materiais e para a saúde

A água da condensação não é potável e pode ficar suja com algodão. A água de condensação suja pode provocar problemas de saúde e danos materiais. Não beba nem consuma esta água para outros fins.

3. Insira o novamente o recipiente de água de condensação no aparelho, até o sentir encaixar.

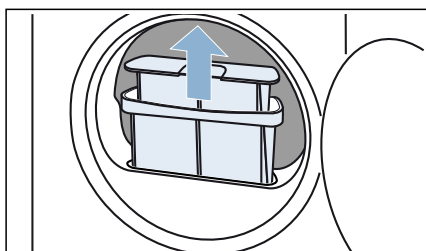


Remover algodão

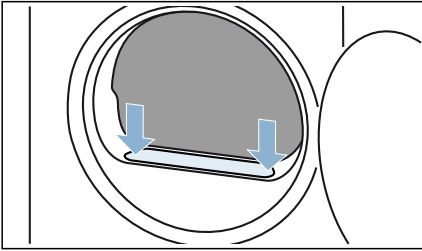
Conselho: Durante a secagem, o algodão e os cabelos que se encontram na roupa são recolhidos no filtro de algodão. Um filtro de algodão entupido ou sujo diminui a corrente de ar e o aparelho deixa de conseguir atingir a sua capacidade máxima. Filtros de algodão sujos aumentam o consumo de energia e prolongam o tempo de secagem.

Limpe o filtro de algodão após cada secagem:

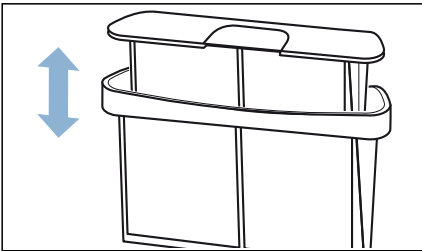
1. Abra a porta e retire todo o algodão da mesma.
2. Retire o filtro de algodão de duas partes.



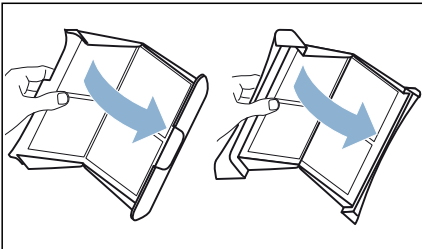
3. Remova o algodão da cavidade do filtro de algodão. Preste atenção para que não caia algodão no espaço aberto.



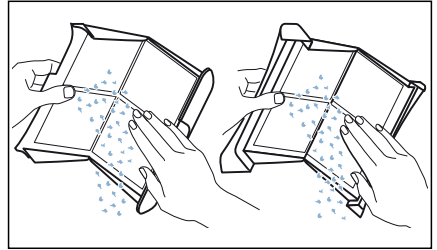
4. Separe as duas partes do filtro de algodão.



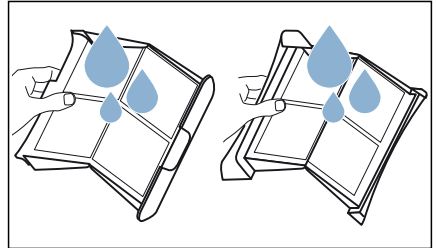
5. Abra ambos os filtros.



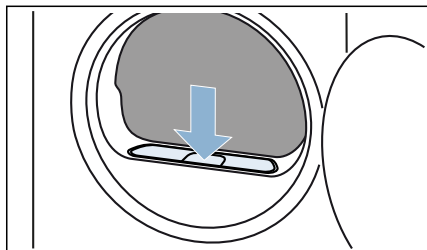
6. Remova todo o algodão de ambos os filtros.



7. Lave o algodão em água quente corrente.



8. Seque os filtros de algodão, feche-os e volte a inseri-los.



Atenção!

Danos materiais/danos no aparelho

Se utilizar o aparelho sem um dispositivo para recolha de algodão (p. ex. filtro de algodão, reservatório de algodão, conforme as especificações do aparelho), ou se o dispositivo para recolha de algodão estiver incompleto ou com defeito, isto pode resultar em danos para o aparelho.

Não utilize o aparelho sem um dispositivo de recolha de algodão ou com um dispositivo de recolha de algodão defeituoso.



Regulações do aparelho

Pode ativar/desativar ou adaptar diretamente as regulações do aparelho.

Proteção de crianças

Pode ativar ou desativar o fecho de segurança para crianças do aparelho. Se ativar o fecho de segurança para crianças, impede uma operação acidental da tampa.

Ativar/desativar a regulação do aparelho do seguinte modo:

Prima simultaneamente **Duración** ⌚ e **Terminado en** ⌚ durante aprox. 3 segundos.

☞ é indicado/ocultado no visor.

O fecho de segurança para crianças está ativado/desativado.

Notas

- Depois de ligar o aparelho, pode ativar o fecho de segurança para crianças a qualquer momento.
- O fecho de segurança para crianças permanece ativado mesmo depois de desligar o aparelho. Para poder utilizar a aba após a ativação, tem de desativar o fecho de segurança para crianças.

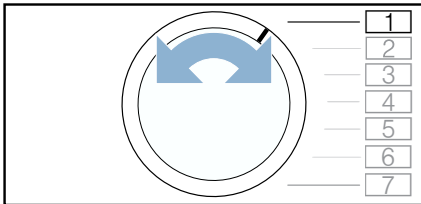
Adaptar as regulações do aparelho

Pode consultar e adaptar as seguintes regulações do aparelho:

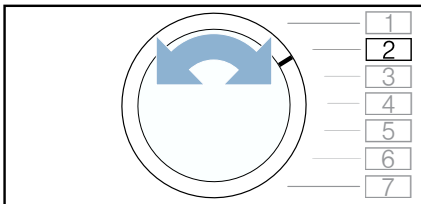
- Volume de som dos sinais de indicação (p. ex., no fim do programa)
- Volume de som dos sinais de comando
- Velocidade de centrifugação, com a qual a roupa foi centrifugada antes da secagem

Consultar e adaptar as regulações do aparelho do seguinte modo:

1. Regule o programa para a posição 1.



2. Prima **— Início/Pausa** e mantenha premido em simultâneo:
3. Regule o programa para a posição 2.



4. Solte **— Início/Pausa**.

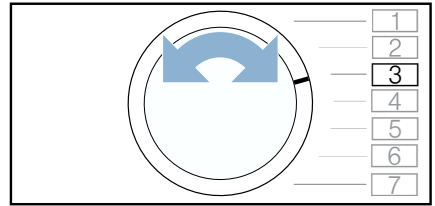
Pode adaptar as regulações do aparelho agora.

Adaptar o volume dos sinais das indicações

Pode ajustar o volume do sinal de indicação no fim do programa.

Ajustar a regulação do aparelho do seguinte modo:

1. Regule o programa para a posição 3.



No visor surge o valor de ajuste atual.

2. Prima **Duración** ou **Terminado en** até surgir no visor o valor de ajuste pretendido.

Valores de ajuste:

- 0 desligado
- 1 baixo
- 2 médio
- 3 alto
- 4 muito alto

3. Adaptar outras regulações do aparelho ou guardar as regulações do aparelho e terminar.

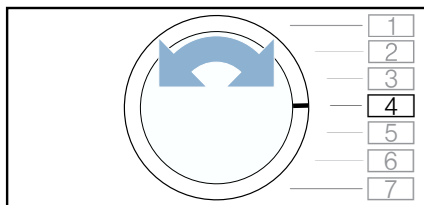
Adaptar o volume de som dos sinais de comando

Pode ajustar o volume das teclas de comando do aparelho.

Ajustar a regulação do aparelho do seguinte modo:

pt Regulações do aparelho

1. Regule o programa para a posição 4.



No visor surge o valor de ajuste atual.

2. Prima **Duración** ☹ ou **Terminado** en ☹ até surgir no visor o valor de ajuste pretendido.

Valores de ajuste:

- | | |
|---|------------|
| 0 | desligado |
| 1 | baixo |
| 2 | médio |
| 3 | alto |
| 4 | muito alto |

3. Adaptar outras regulações do aparelho ou guardar as regulações do aparelho e terminar.

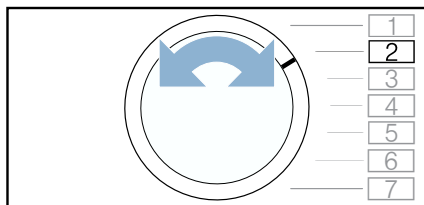
Ajustar a velocidade de centrifugação

Se tiver centrifugado a roupa antes da secagem, pode regular a velocidade de centrifugação no aparelho. A duração de secagem é prolongada ou encurtada em função da velocidade de centrifugação regulada.

Conselho: A velocidade de centrifugação regulada não altera a duração de secagem dos programas de tempo.

Ajustar a regulação do aparelho do seguinte modo:

1. Regule o programa para a posição 2.



No visor surge o valor de ajuste atual.

2. Prima **Duración** ☹ ou **Terminado** en ☹ até surgir no visor o valor de ajuste pretendido.

Valores de ajuste:

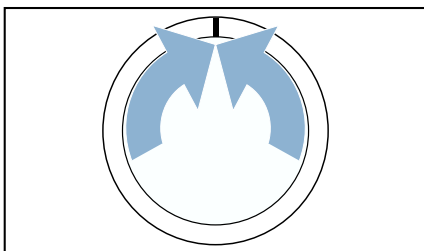
- | | |
|------|-------|
| 600 | baixo |
| ↓ | |
| 1800 | alto |

3. Adaptar outras regulações do aparelho ou guardar as regulações do aparelho e terminar.

Guardar as regulações do aparelho e terminar

Guardar das regulações do aparelho e terminar da seguinte forma:

1. Rode o seletor de programas para desligar o aparelho.



2. Aguarde 5 segundos.

Conselho: As regulações permanecem memorizadas mesmo depois de desligar o aparelho.



Limpeza e manutenção

Limpeza do aparelho



Aviso

Risco de morte!

O aparelho é operado eletricamente. Há risco de choque elétrico, caso entre em contacto com componentes ligados. Tenha, por isso, em atenção:

- Desligue o aparelho. Desligue o aparelho da fonte de alimentação (retire a ficha).
- Nunca segure na ficha de rede com as mãos molhadas.
- Ao retirar a ficha de rede da tomada, segure sempre na própria ficha e nunca no cabo de alimentação, caso contrário poderá danificar o cabo de alimentação.
- Não efetue quaisquer modificações técnicas no aparelho ou nas suas características.
- Reparações ou quaisquer outros trabalhos no aparelho só podem ser realizados pela nossa Assistência técnica ou por um eletricista. O mesmo se aplica à substituição do cabo de alimentação (se necessário).
- É possível encomendar cabos de alimentação de substituição junto da nossa Assistência técnica.



Aviso

Risco de intoxicação!

Fumos tóxicos podem ser libertados por agentes de limpeza que contenham solventes, como, p. ex., solventes de limpeza. Não utilize agentes de limpeza que contenham solventes.



Aviso

Risco de choque elétrico/danos materiais/danos no aparelho!

Se a humidade penetrar no aparelho, tal pode causar um curto-circuito. Não utilize uma lavadora de alta pressão, um aparelho de limpeza a vapor, uma mangueira ou pistola de jato para limpar o seu aparelho.

Atenção!

Danos materiais/danos no aparelho

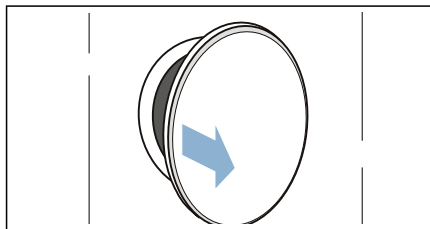
Agentes de limpeza e agentes para o pré-tratamento de roupa (p. ex., tiranódoas, sprays de pré-lavagem, etc.) podem causar danos, caso entrem em contacto com as superfícies do aparelho. Tenha, por isso, em atenção:

- Não deixe que estes agentes entrem em contacto com as superfícies do aparelho.
- Limpe o aparelho unicamente com água e um pano macio e húmido.
- Remova imediatamente quaisquer resíduos de detergente, spray ou outros.

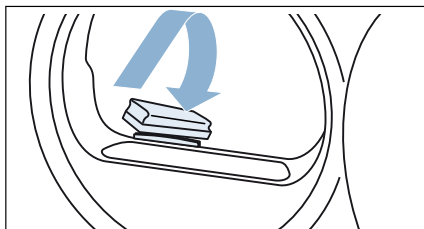
Limpar o sensor de humidade

Conselho: O sensor de humidade mede o grau de humidade da roupa. Após um longo período de utilização, podem acumular-se resíduos finos de calcário ou de produtos de limpeza e tratamento. É necessário remover regularmente estes depósitos, caso contrário o resultado de secagem pode ser afetado.

1. Abrir a porta.



2. Limpe o sensor de humidade com uma esponja áspera.



Atenção!

O sensor de humidade pode ficar danificado.

O sensor de humidade é de aço inoxidável. Não limpe o sensor com produtos abrasivos nem palha-de-aço.

Limpar a unidade inferior

Durante a secagem, o algodão e o pêlo da roupa acumulam-se na unidade inferior. Limpe a unidade inferior do aparelho, caso no visor surja a indicação:

Pode também limpar a unidade inferior do aparelho, se esta indicação não aparecer no visor, p. ex., em caso de sujidade visível.

⚠ Aviso

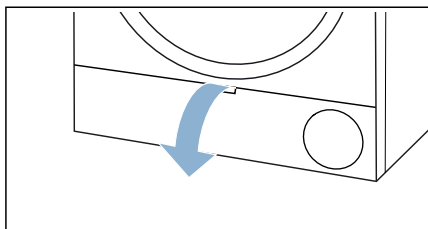
Perigo de ferimentos!

Pode cortar as mãos nas lamelas afiadas do permutador de calor. Não toque nas lamelas do permutador de calor com as mãos.

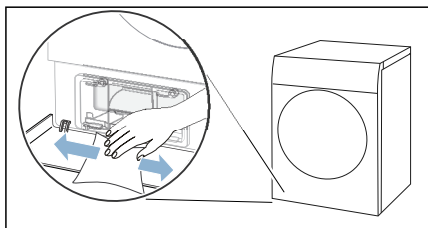
Conselho: Após o funcionamento, deixe o aparelho arrefecer durante 30 minutos, antes de iniciar a limpeza.

Limpar a unidade inferior da seguinte forma:

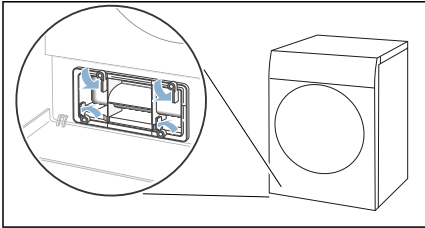
1. Limpe o filtro de algodão. → *Página 30*
2. Abra a tampa de manutenção pelo manípulo.



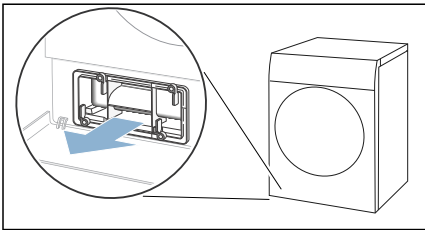
3. Limpe a tampa de manutenção com um pano macio e húmido.



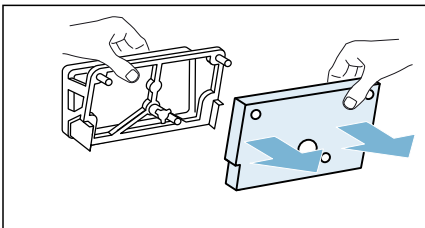
4. Desbloqueie a alavanca da cobertura do permutador térmico.



5. Remova a cobertura do permutador térmico no puxador.



6. Retire cuidadosamente a esteira filtrante da cobertura do permutador de calor.

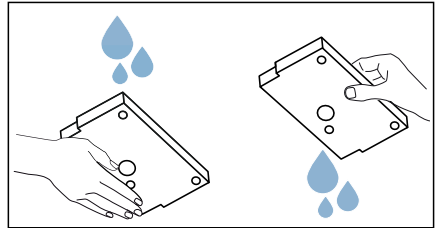


Conselho: Preste atenção para não danificar a esteira filtrante.

7. Limpe a cobertura do permutador térmico com uma escova macia.

Conselho: Preste atenção para que não fique sujidade no vedante.

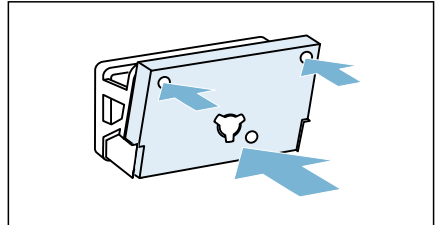
8. Lave a esteira filtrante em água corrente e espalhe a água com a mão.



Conselhos

- Em caso de forte sujidade, pode limpar cuidadosamente a esteira filtrante com um aspirador.
- Para efetuar a limpeza, utilize exclusivamente água limpa e não produtos de limpeza.

9. Insira a esteira filtrante por completo nos dispositivos de fixação da cobertura do permutador de calor.

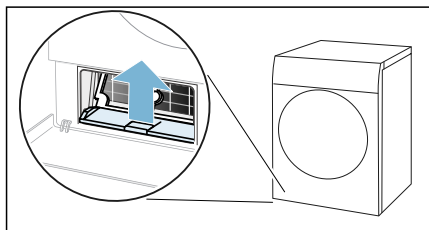


Conselhos

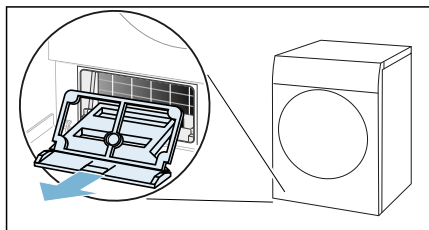
- Certifique-se de que insere a esteira filtrante limpa e seca nos dispositivos de fixação, conforme ilustrado.
- A esteira filtrante não pode ser inserida deformada, danificada ou com a orientação incorreta.
- Pode encomendar uma nova esteira filtrante com o número de peça de substituição: **12022801** junto da Assistência técnica. Encontrará os dados de contacto de todos os países na lista de Assistência técnica fornecida.

10. Executar os seguintes passos em caso de sujidade visível (**opcional**):

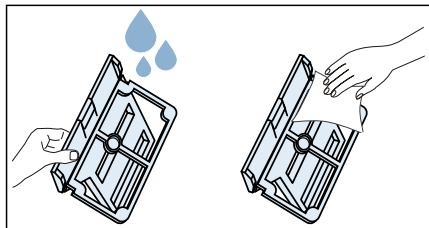
- a) Levante ligeiramente a patilha central do encaixe.



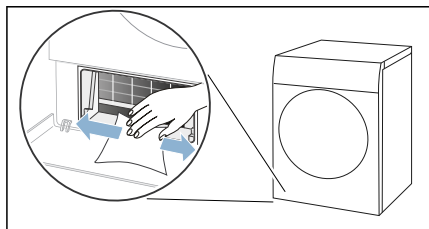
- b) Retire o encaixe na horizontal.



- c) Lave o encaixe em água corrente e seque-o.

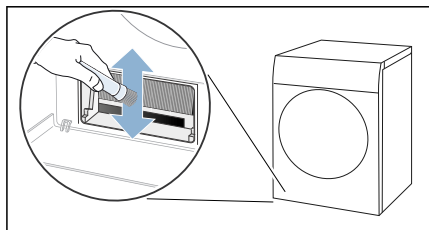


- d) Limpe a abertura do aparelho com um pano macio e húmido.



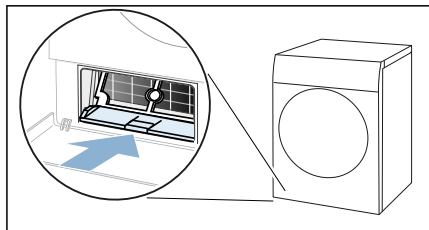
Conselho: Preste atenção para não danificar o permutador de calor colocado a descoberto.

- e) Limpe cuidadosamente as lamelas do permutador de calor com um aspirador e um bocal para escovas.

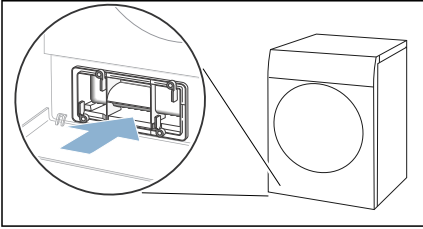


Conselho: Certifique-se de que as lamelas do permutador de calor são limpas de cima para baixo e de que não ficam dobradas nem danificadas.

- f) Insira o encaixe na horizontal até a patilha engatar audivelmente.

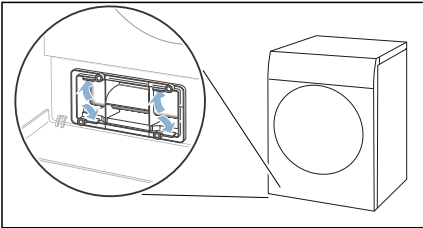


- 11.** Insira a cobertura do permutador térmico no puxador.

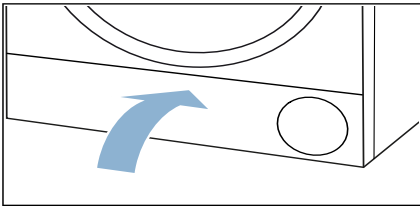


Conselho: Apenas pode inserir a cobertura do permutador térmico quando a inserção estiver no aparelho.

- 12.** Bloquee a alavanca da cobertura do permutador térmico.



- 13.** Feche a tampa de manutenção.



Limpeu a unidade inferior do aparelho.

Ajuda sobre o aparelho

Avarias	Causa/Resolução
O aparelho não liga.	Verifique a ficha e os fusíveis.
Formação de vincos.	■ Quantidade de carga excedida ou selecionado o programa errado para um tipo de tecido. Na tabela de programas encontra todas as informações necessárias. → <i>Página 23</i> ■ Retire a roupa do tambor imediatamente após a secagem. A permanência dentro do tambor forma vincos.
A máquina verte água.	■ O aparelho pode estar inclinado. Alinhe o aparelho. ■ Assegure que a unidade inferior: – está bloqueada corretamente na cobertura do permutador térmico. – o vedante da cobertura do permutador térmico não está sujo. → <i>Página 36</i> ■ Se estiver instalada a mangueira de escoamento* opcional, certifique-se de que a mangueira de escoamento está bem conectada.
O aparelho está no modo de pausa, mas o tambor não roda.	O aparelho detetou uma temperatura elevada e o processo CoolDown inicia-se. A regulação da temperatura pode demorar até 10 minutos. Pode interromper o processo CoolDown a qualquer momento, abrindo a porta.
O programa não inicia	Certifique-se de que: ■ a porta está fechada. ■ o  3seg (Protecção crianças) está desativado ■  Início/Pausa  foi premido Conselho: Se estiver definido um atraso do programa por Terminado en  , o programa começa num momento posterior.
A duração do programa exibida altera-se durante o processo de secagem.	Nenhuma anomalia. O sensor de humidade determina a humidade residual na roupa e adapta a duração do programa (exceto programas de tempo).

A roupa não foi seca corretamente ou ainda está húmida.	■ A roupa quente parece mais húmida do que realmente está após o fim do programa. Estenda a roupa e deixe-a arrefecer. ■ Adapte o objetivo de secagem e aumente o grau de secagem. Isso prolonga o tempo de secagem no caso de temperatura constante. ■ Selecione um programa de tempo para secar a roupa ainda húmida. ■ Selecione um programa de tempo para uma quantidade reduzida de carga. ■ Não exceda a quantidade máxima de carga de um programa. → <i>Página 23</i> ■ Limpe o sensor de humidade no tambor. Uma fina camada de calcário ou resíduos de produtos de limpeza e tratamento podem depositar-se no sensor e prejudicar o seu funcionamento. → <i>Página 35</i> ■ A secagem foi interrompida devido a uma falha de energia, a um recipiente de água de condensação cheio ou devido à ultrapassagem do tempo de secagem máximo. Conselho: Preste também atenção aos conselhos sobre a roupa. → <i>Página 26</i>
A humidade na divisão aumenta.	Areje adequadamente o local.
Ruídos anormais durante a secagem.	Durante a secagem, o compressor e a bomba emitem ruídos de funcionamento. Estes não indicam uma falha de funcionamento do aparelho.
O aparelho está frio apesar da secagem.	Nenhuma anomalia. O aparelho com bomba de calor seca com eficiência a baixas temperaturas.
Programa de secagem cancelado.	Se o programa de secagem for cancelado devido uma falha de energia, reinicie o programa ou retire e estenda a roupa.
Tempo de secagem demasiado longo.	■ O aparelho não pode estar sujo de algodão, pois isso causa um longo período de secagem. – Remova o algodão. → <i>Página 30</i> – Limpe a unidade inferior. → <i>Página 36</i> ■ O permutador de calor não pode estar sujo de algodão. No caso de sujidade visível, limpe cuidadosamente o permutador de calor colocado a descoberto com um aspirador. → <i>Página 36</i> ■ Uma entrada de ar bloqueada ou sem acesso desimpedido no aparelho pode prolongar o tempo de secagem. Mantenha a entrada de ar desimpedida. ■ Uma temperatura ambiente inferior a 15° C e superior a 30° C pode prolongar o tempo de secagem. ■ Uma circulação do ar insuficiente na divisão pode prolongar o tempo de secagem. Areje adequadamente o local.

* consoante o equipamento do aparelho ou os acessórios disponíveis

Conselho: Se não for possível eliminar uma anomalia desligando e ligando o aparelho, contacte a Assistência Técnica. → *Página 45*



Transporte do aparelho



Aviso

Risco de ferimentos/danos materiais/ danos no aparelho!

Se pegar em quaisquer peças salientes do aparelho (p. ex., a porta do aparelho), com o intuito de o levantar ou deslocar, estas peças podem partir e causar ferimentos.

Não pegue em quaisquer peças salientes do aparelho para deslocar o mesmo.



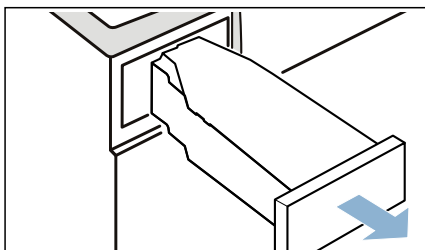
Aviso

Risco de ferimentos!

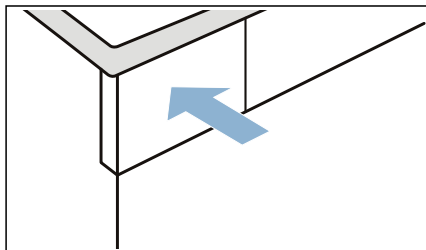
- O aparelho é muito pesado. Levantar o aparelho pode resultar em ferimentos. Não levante o aparelho por si mesmo.
- O aparelho tem arestas vivas nas quais pode cortar as mãos. Não pegue no aparelho pelas suas arestas vivas. Use luvas de proteção para levantar o aparelho.

Preparar o aparelho para o transporte da seguinte forma:

1. Retire o recipiente de água de condensação na horizontal e esvazie-o.



2. Insira o novamente o recipiente de água de condensação no aparelho, até o sentir encaixar.



3. Ligar o aparelho.
 4. Regule um programa à escolha.
 5. Prima — **Início/Pausa**  .
 6. Aguarde 5 minutos. A água de condensação é bombeada.
 7. Esvazie novamente o recipiente de água de condensação.
 8. Desligue o aparelho.
 9. Desligue a ficha do aparelho da fonte de alimentação.
- O aparelho está agora pronto para o transporte.

Atenção!

Danos materiais e no aparelho

Apesar do escoamento, o aparelho ainda contém água residual. A água residual pode verter e provocar danos materiais.

Por isso, transporte o aparelho na vertical.



Valores de consumo

Tabela de valores de consumo

Programa	Rotação com a qual a roupa foi centrifugada (em rpm)	Duração** (em min.)		Consumo de energia** (em kWh)	
Algodón/Algodão		8 kg	4 kg	8 kg	4 kg
Seca para guardar	1400	177	111	1,63	1,01
	1000	200	125	1,87	1,14
	800	223	139	2,11	1,27
Seca para engomar	1400	135	78	1,23	0,71
	1000	158	92	1,47	0,84
	800	181	106	1,71	0,97
Sintéticos		3,5 kg		3,5 kg	
Seca para guardar	800	67		0,57	
	600	78		0,67	
* Regulação do programa para testes de acordo com a norma EN61121 em vigor. ** Os valores podem divergir dos valores indicados em função do tipo de tecido, composição da roupa a secar, humidade restante do tecido, do grau de secagem definido, da quantidade de carga, das condições ambientais e da ação de funções adicionais.					

Programa mais eficiente para tecidos de algodão

O seguinte "programa standard de algodão" (identificado pelo símbolo) é adequado para a secagem de roupa de algodão com um teor de humidade normal e o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia para a secagem de roupa de algodão húmida.

Programas standard para algodão de acordo com o atual Regulamento UE n.º 932/2012			
Programa + Objetivo de secagem	Carga (em kg)	Consumo de energia (em kWh)	Duração do programa (em min.)
Algodón/Algodão + seco p/guardar	8/4	1,87/1,14	200/125
Regulação do programa para testes e a rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE.			



Dados técnicos

Dimensões:

850 x 600 x 640 mm

(altura x largura x profundidade)

Peso:

56 kg (conforme o modelo)

Alimentação elétrica:

Tensão elétrica 220 - 240 V, 50Hz

Corrente nominal 10 A

Potência nominal 600 W

Volume máximo de carga:

8 kg

Potência consumida no modo desligado:

0,10 W

Potência consumida no modo não desligado:

0,10 W

Iluminação interior do tambor*

Temperatura ambiente:

5 - 35°C



Eliminação



Elimine a embalagem e o aparelho de forma ecológica. Este aparelho está marcado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A diretiva prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Atenção!

Perigo de incêndio/Perigo de intoxicação/Danos materiais e no aparelho

O aparelho contém agentes de refrigeração não prejudiciais para o ambiente, mas inflamáveis R290. Uma eliminação incorreta pode provocar incêndio ou intoxicação.

Elimine o aparelho corretamente, sem danificar os tubos do circuito do agente de refrigeração.

* conforme o equipamento do aparelho



Assistência técnica

Se não for possível eliminar uma anomalia desligando e ligando o aparelho, contacte a Assistência Técnica. → Lista de serviços de assistência técnica fornecida ou contracapa

Nós encontramos sempre uma solução adequada, também para evitar deslocações desnecessárias de técnicos.

Indique à Assistência Técnica o número do produto (n.º E) e o número de série (FD) do aparelho.

E-Nr. _____ FD _____

N.º E	Número do produto
FD	Número de série

Estas indicações encontram-se,
*dependendo do modelo:

no interior, na porta*/na tampa de
manutenção aberta* e na parte de trás
do aparelho.

Tenha confiança na competência do fabricante.

Consulte-nos. Assim, tem a certeza que a reparação é efetuada por técnicos formados e com peças de substituição originais.







Aconselhamento e pedido de reparação em caso de anomalias

PT 21 4250 730

Os dados de contacto de todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001378645 (9806)